

---

---

3rd Session, 55th Legislature  
New Brunswick  
54-55 Elizabeth II, 2005-2006

---

---

---

---

3<sup>e</sup> session, 55<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
54-55 Elizabeth II, 2005-2006

---

---

**BILL**  
**68**

**AN ACT TO AMEND THE  
CUSTODY AND DETENTION OF  
YOUNG PERSONS ACT**

Read first time: May 23, 2006

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI**  
**68**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LA GARDE ET LA DÉTENTION  
DES ADOLESCENTS**

Première lecture : le 23 mai 2006

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**MR. JOHN FORAN**

---

---

---

---

**M. JOHN FORAN**

---

---

2006

**BILL 68**

**An Act to Amend the  
Custody and Detention of  
Young Persons Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 3 of the Custody and Detention of Young Persons Act, chapter C-40 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended by adding after subsection (3) the following:*

**3(4)** Notwithstanding anything in this Act, the Lieutenant-Governor in Council shall not designate any facility as a place of open custody, secure custody or temporary detention for young persons if the same facility houses offenders that are eighteen years of age or more.

**PROJET DE LOI 68**

**Loi modifiant la  
Loi sur la garde et la détention  
des adolescents**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1** *L'article 3 de la Loi sur la garde et la détention des adolescents, chapitre C-40 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié par l'adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit :*

**3(4)** Nonobstant toute disposition dans la présente loi, le lieutenant-gouverneur en conseil ne désignera pas un établissement en tant qu'endroit de garde en milieu ouvert, en milieu fermé ou de détention temporaire des adolescents si ce même établissement garde également des contrevenants âgés de dix-huit ans ou plus.